

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
15 February 2006
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 20-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 2 ноября 2005 года, в 9 ч. 30 м.

Председатель: г-н Тоскано (заместитель Председателя) (Швейцария)**Содержание**

Пункт 52 повестки дня: Устойчивое развитие

- a) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию
- b) Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области
- c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий
- d) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества
- e) Устойчивое развитие горных регионов
- f) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы
- g) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
- h) Конвенция о биологическом разнообразии
- i) Оказание помощи бедным горным странам для преодоления препятствий в социально-экономической и экологической областях

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

05-58327 (R)

*** 0558327 ***

В отсутствие г-на Вали (Нигерия) г-н Тоскано (Швейцария), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 9 ч. 40 м.

Пункт 52 повестки дня: Устойчивое развитие (A/60/3, Suppl. No. 3, A/60/25, Suppl. No. 25, A/60/25/Add. 1, A/60/79, A/60/111, A/60/129, A/60/336 и A/60/167)

- а) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/60/115, A/60/261 и Согг. 1 и A/60/158)**
- б) Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области (A/60/401)**
- с) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (A/60/180)**
- д) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/60/171)**
- е) Устойчивое развитие горных регионов (A/60/309)**
- ф) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы (A/60/154 и A/60/82)**
- г) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/60/169 и A/60/171)**
- h) Конвенция о биологическом разнообразии (A/60/171)**
- і) Оказание помощи бедным горным странам для преодоления препятствий в социально-экономической и экологической областях**

1. **Г-н Джомо** (помощник Генерального секретаря по экономическому развитию), выступая от имени заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, говорит, что в ходе Всемирного саммита 2005 года было вновь заявлено о твердой приверженности устойчивому развитию и подчеркнута важность объединения трех основных составляющих такого развития. Все больше стран включают принципы устойчивого развития в национальные и местные стратегии развития. Правительства, гражданское общество и другие заинтересованные стороны больше не удовлетворяются одними стратегиями; они требуют результатов. Аналогичные ожидания движут деятельностью Комиссии по устойчивому развитию, которая уделяет основное внимание разработке ориентированных на практические действия политических решений с целью ускорения реализации программ в таких областях, как водоснабжение, санитария и населенные пункты.

2. В Маврикийской стратегии предусматриваются конкретные действия, направленные на укрепление потенциала малых островных развивающихся государств в целях преодоления их уязвимости. Касаясь Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, оратор говорит, что проблемы климата и потребления энергии должны решаться в более широком контексте устойчивого развития. Необходимо срочно предпринимать все возможные усилия для решения этой проблемы; идеальным форумом для укрепления глобальных усилий, направленных на разработку стратегий по смягче-

нию последствий стихийных бедствий и адаптации к ним в широком контексте устойчивого развития, может стать предстоящая одиннадцатая сессия Конференции сторон Конвенции и первое совещание сторон Киотского протокола в Монреале.

3. Ускорение освоения и использования возобновляемых источников энергии несет в себе многочисленные блага для устойчивого развития. На четырнадцатой и пятнадцатой сессиях Комиссии по устойчивому развитию следует активизировать глобальные усилия по продвижению программы использования возобновляемых источников энергии и разработке мер по осуществлению Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы. Недавняя волна стихийных бедствий, прокатившаяся по всему миру, ставит вопрос о необходимости удвоения усилий международного сообщества по смягчению последствий таких бедствий. Несмотря на обнадеживающие результаты, достигнутые после Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, обеспечение устойчивого развития продолжает оставаться главной проблемой. Поэтому международное сообщество в срочном порядке должно предпринять коллективные меры, с тем чтобы выполнить свои обязательства, в том числе по достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целевых показателей, принятых в Йоханнесбурге, с тем чтобы превратить широкомасштабную общую концепцию развития в реальность.

4. **Г-н де Вилье** (наблюдатель от Всемирной туристской организации), представляя доклад своей Организации о претворении в жизнь Глобального этического кодекса туризма (A/60/167), говорит, что туризм стал самой крупной в мире экспортной отраслью, на долю которой приходится 7,5 процента стоимости мирового экспорта товаров и услуг. Туризм является одним из самых крупных работодателей в мире и, способствуя созданию рабочих мест в отдаленных местах и сельских районах, оказывает существенное воздействие на искоренение бедности. Однако не все формы туризма можно назвать полезными или приемлемыми. Неорганизованный туризм может иметь серьезные негативные последствия для природной и культурной среды посещаемых туристами мест, особенно в развивающихся странах. Появление этического кодекса было продиктовано необходимостью развития туризма на основе рациональных основополагающих ценностей; он является добровольным и не имеет обязательной силы. В целях осуществления мониторинга, оценки и руководства за выполнением кодекса был создан Всемирный комитет по этике туризма. В заключение оратор призывает правительства, которые пока не приняли мер по распространению и выполнению Глобального этического кодекса туризма, разработать программу действий в этом отношении.

5. **Г-н Эгелани** (заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи) представляет доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/60/180). В настоящее время вопрос об уменьшении рисков, связанных с бедствиями, является одним из основных в повестке дня международного сообщества, особенно в свете беспрецедентного количества стихийных бедствий, произошедших в последнее время, включая разрушительное цунами. Хотя избежать таких бедствий невозможно, раннее предупреждение и более оперативное реагирование могли бы спасти жизни многих людей и их имущество. В этом отношении благоприятную возможность пересмотреть стратегии по смягчению основных причин бедствий предоставляет для международного сообщества Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий в Хиого. Несмотря на то что Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин является крупным шагом вперед, по-прежнему существует необходимость в обеспечении более высокого уровня обязательств в целях систематического уменьшения опасности бедствий и укрепления институционального потенциала на местном и национальном уровнях. Если бы были осуществлены мероприятия и рекомендации, предусмотренные в Хиогской рамочной программе, можно было бы избежать гибели множества людей и значительных потерь. Например, соблюдение строительных норм при возведении школ и больниц в Пакистане, правильная эксплуатация дамб и восстановление пойменных земель в штате Луизиана или инструктаж в отношении того, как реагировать на первые признаки цунами, не только помогли бы спасти жизни людей, но и оказались бы весьма эффективными с точки зрения затрат.

6. Ключевыми элементами усовершенствованной Международной стратегии уменьшения опасности бедствий являются: укрепление лидирующей роли заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Организации Объединенных Наций; укрепление партнерских отношений между программами Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи и содействия развитию; расширение Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности бедствий за счет создания комитета по программам и активного участия правительств; и укрепление партнерских связей с донорами и научными учреждениями.

7. При разработке всех программ и осуществлении инвестиции в целях развития должны учитываться вопросы опасности бедствий. Кроме того, необходимо на более стабильной основе обеспечить выделение ресурсов на удовлетворение базовых потребностей механизма Международной стратегии за счет государств-членов и из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Кроме того, следует провести углубленное научно-техническое исследование в области опасности бедствий и создать потенциал по распространению среди работников государственных органов и населения в целом информации о мерах, которые возможно принять в данной области.

8. **Г-н Диалло** [Исполнительный секретарь, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (КООНБО)] представляет доклады об осуществлении Конвенции (A/60/171) и о ходе подготовки к проведению Международного года пустынь и опустынивания, 2006 год (A/60/169). В первом документе освещаются основные события, произошедшие в последнее время в областях, связанных с действием Конвенции, и отмечается взаимоукрепляющий эффект между указанной Конвенцией и другими соответствующими механизмами, включая Форум Организации Объединенных Наций по лесам. На третьей сессии Комитета по обзору хода осуществления Конвенции были рассмотрены конкретные тематические вопросы, касающиеся хода осуществления Конвенции в Африке, в том числе процессы участия, включающие гражданское общество, неправительственные организации и организации на уровне общин; разработку законодательной базы и создание институциональных основ; мобилизация финансовых ресурсов; и реабилитация деградированных земель и создание систем раннего предупреждения для смягчения последствий засухи.

9. На седьмой сессии Конференции сторон Конвенции было принято решение принять меморандум о взаимопонимании с Советом Глобального экологического фонда (ГЭФ). Участники сессии призвали стороны добиваться координации действий по осуществлению Конвенции, а руководящим органам Рамочной конвенции об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии было предложено в ходе их дискуссий принимать во внимание решения КООНБО, связанные с взаимоукрепляющим действием их режимов. И наконец, касаясь финансовых ресурсов, выделенных на выполнение Конвенции, он говорит, что решение по программе и бюджету, предусмотренному для финансирования деятельности секретариата, вызывает разочарование многих участников Конвенции; это решение приведет к существенному сокращению персонала, что снизит эффективность работы секретариата.

10. Проведение Международного года пустынь и опустынивания повысит осведомленность общественности в вопросах опустынивания и поможет защитить биологическое разнообразие, знания и традиции общин, затронутых опустыниванием. В ходе проведения мероприятий Года будут выдвинуты крупные инициативы по ключевым секторальным вопросам, таким как молодежь и проблема опустынивания; женщины и проблема опустынивания; гражданское общество и проблема опустынивания; и бедность, голод и опустынивание. Международный год завершится проведением в Алжире встречи на высшем уровне по проблемам опустынивания, миграции и безопасности, организацией которой занимается правительство страны.

11. **Г-н Кинли** (исполняющий обязанности, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата), представляя доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции сторон Конвенции (A/60/171), говорит, что 2005 год ознаменовался вступлением в силу Киотского протокола, что дало новый политический импульс усилиям, направленным на решение проблемы глобального изменения климата. Целый

ряд недавних событий продемонстрировал уязвимость мира перед лицом стихийных бедствий, вызванных климатическими явлениями. Десятая сессия Конференции сторон Конвенции приняла программу работы в области адаптации и мер реагирования, ставшую важным этапом в усилиях по включению вопросов адаптации в основные направления международной деятельности по борьбе с изменением климата и в мероприятия по планированию устойчивого развития. Ожидается, что одиннадцатая сессия Конференции сторон примет пятилетнюю программу работы по научно-техническим и социально-экономическим аспектам воздействия изменения климата, а также уязвимости и мер по адаптации к изменению климата.

12. На десятой сессии была продемонстрирована решительная поддержка созданию хорошо отлаженного механизма чистого развития (МЧР) и открыты возможности для разработки новых видов проектов МЧР, охватывающих мелкие лесохозяйственные предприятия, в дополнение к существующим проектам по производству энергии из возобновляемых источников либо путем улавливания метана на мусорных свалках. Достигнут также прогресс в вопросе финансовой помощи развивающимся странам. На начальном этапе средства на проведение мер в области адаптации и передачи технологии, а также на связанное с этим наращивание потенциала будут выделяться за счет Специального фонда для борьбы с изменением климата. К настоящему времени размер объявленных обязательств по взносам составляет 34 млн. долл. США. Вспомогательный орган по осуществлению Конвенции согласовал проект решения в отношении Фонда для наименее развитых стран, средства которого пойдут на предоставление помощи в подготовке и реализации национальных программ действий в области адаптации в наименее развитых странах. В данный Фонд уже поступили первоначальные добровольные взносы приблизительно в размере 33,5 млн. долл. США; однако очевидно, что для удовлетворения самых неотложных потребностей развивающихся стран в смягчении последствий изменения климата и адаптации к нему потребуется дополнительная финансовая поддержка.

13. По состоянию на 19 октября 2005 года свои первоначальные национальные сообщения представили 127 развивающихся стран. Отмечая тот факт, что вопрос об изменении климата как никогда ранее привлекает политическое внимание, оратор выражает надежду на то, что одиннадцатая сессия Конференции сторон вместе с первым в истории заседанием стран – участниц Киотского протокола в Монреале приведет к достижению прогресса в ряде ключевых программных областей, в том числе в решениях, направленных на окончательное оформление организационной структуры секретариата Протокола и укрепление возникающих рынков углерода. Представляется важным послать рынкам ясный сигнал в отношении намерения правительства производить оценку кредитов на выбросы в атмосферу после завершения в 2012 году периода первоначальных обязательств по Протоколу. Он также выражает надежду на то, что на сессии в Монреале будут урегулированы нерешенные вопросы финансирования.

14. **Г-н Хунте** (сотрудник по связям с общественностью, Конвенция о биологическом разнообразии), предоставляя доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии, содержащийся в разделе III документа A/60/171, говорит, что число участников Картахенского протокола о биобезопасности в настоящее время составляет 124 и, таким образом, Протокол получил широкую поддержку, необходимую для обеспечения достижения его целей. Тем не менее он призывает оставшиеся государства присоединиться к Протоколу и сыграть значимую роль в новом режиме.

15. Оратор ссылается на ряд совещаний, состоявшихся в 2005 году в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Картахенского протокола, упомянутых в пункте 2 раздела III А, и останавливается на основных решениях, принятых со времени предыдущего доклада, и достигнутых результатах. В докладе отмечается ряд важных инструментов, выработанных на второй сессии Конференции сторон в целях эффективного осуществления Протокола. Результаты работы Специальной рабочей группы открытого состава по охраняемым районам включают начало деятельности по сбору и обобщению имеющихся экологических критериев в целях будущего выявления потенциальных участков для создания морских охраняемых районов за пределами действия национальной юрисдикции, а также достижения соглашения относительно вариантов мобилизации финансовых ресурсов на выполнение программы работы. В

декабре 2005 года Рабочая группа продолжит поиск вариантов сотрудничества по созданию морских охраняемых районов за пределами действия национальной юрисдикции. Основной задачей, которую предстоит решить в ближайшие годы, будет обеспечение прогресса в достижении цели в области биологического разнообразия к 2010 году и реальный процесс оценки этого прогресса.

16. Что касается сотрудничества по линии других конвенций, международных организаций и инициатив, то в консультации с секретариатами пяти конвенций по вопросам биоразнообразия был подготовлен документ по данному вопросу, а на Всемирном саммите 2005 года было выпущено совместное заявление.

17. На первом заседании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции, состоявшемся в сентябре 2005 года, были приняты девять рекомендаций по обзору процессов и механизмов, сотрудничеству и участию частного сектора, контролю, отчетности и процедурам оценки. Участники пришли к согласию в отношении необходимости совершенствования процедур, связанных с осуществлением Конвенции, и предоставления помощи на цели реализации Конвенции на национальном уровне.

18. При условии постоянной поддержки со стороны правительственных организаций, гражданского общества и научного сообщества можно добиться того, что осуществление Конвенции принесет ожидаемые результаты и внесет весомый вклад в решение задач по устойчивому развитию и искоренению бедности.

19. **Г-н Рахмани** (Алжир), выступая в своем качестве почетного представителя по вопросам Международного года пустынь и опустынивания, 2006 год, говорит, что проблема опустынивания приобрела большое значение и вышла за пределы национальных границ. Наблюдается тройной разрыв. Первый происходит между человеком и запасом земельных и природных ресурсов, призванных обеспечивать потребности людей. Рост численности населения на территории, в основном с непродуктивными землями и неустойчивыми бесплодными почвами, а также невозможность проведения мер по улучшению почвы привели к сокращению природного потенциала и оказали чрезмерное давление на имеющиеся природные ресурсы. Такая ситуация обусловила возникновение условий крайней нищеты в пустынных районах, массовую эмиграцию из этих районов и усугубила проблему отсутствия безопасности.

20. Для иллюстрации второго "разрыва" – нарушения связи между традиционными знаниями и модернизацией – оратор приводит пример древней системы ирригации, с помощью которой вода по подземным водотокам в постоянных объемах направлялась к тем местам, где она была нужна, в отличие от применения более современных технологий бурения, которые привели к повышению процентного содержания соли в системе водоснабжения, деградации биоразнообразия, снижению качества воды и ухудшению землепользования в пустынях, а также к потерям водных ресурсов. Наряду с этим пострадали стороны жизни, которые невозможно напрямую ощутить, например проявления культуры, связанные с прошлым образом жизни в пустынях, в том числе языковые диалекты, музыка и ремесленные искусства. Проведение в 2006 году Международного года пустынь и опустынивания должно повысить осведомленность в отношении традиционных знаний пострадавших от опустынивания общин, а также исчезающих культур. Эффективное управление приводит к обновлению традиционных знаний и рациональному ведению сельского хозяйства в пустынных районах теми методами, которые способствуют повышению продуктивности земель, а также совершенствованию и широкому распространению традиционных знаний. Следует разработать альтернативные стратегии развития различных сфер экономики и включить их в местные и международные программы, что позволит существенно улучшить положение населения, проживающего в пустынных районах.

21. Третья точка "разрыва" имеет отношение к обязательствам, взятым в рамках Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и тому обстоятельству, что большинство людей, находящихся в условиях крайней нищеты, проживают в уязвимых районах. Если не принять серьезных и последовательных мер в отношении населения, проживающего в пустынных районах, сформулированные в Декларации тысячелетия Цели в области развития, касающиеся сокращения бедности и

обеспечения доступа к безопасной питьевой воде, достигнуты не будут. В рамках мероприятий, запланированных на этот Международный год, следует распространять информацию, вести просветительскую работу и повышать осведомленность международного сообщества в отношении угроз, которые несет опустынивание в отсутствие мер противодействия, а также необходимости налаживания партнерских отношений между правительствами и государственным и частным сектором в разработке стратегий, направленных на решение указанных задач.

22. Оратор призывает международное сообщество откликнуться на призывы и принять меры для удовлетворения неотложных потребностей населения, проживающего в пустынных районах, что поможет снизить потенциальную угрозу миру на планете, повысить уровень безопасности и воспрепятствовать распространению страха, связанного с возможной дестабилизацией в пустынных регионах.

23. **Г-н Амин** [директор, Нью-Йоркское отделение, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)] представляет доклад Совета управляющих ЮНЕП/Глобального экологического форума на уровне министров (СУ/ГЭФМ) о его двадцать третьей сессии и приложение к докладу (A/60/25 и Add.1) и отмечает возросшую значимость вопросов экологической политики в прениях на Генеральной Ассамблее. ЮНЕП рассчитывает на более широкое включение экологической тематики в деятельность Ассамблеи.

24. На последней сессии Совета управляющих, состоявшейся в феврале 2005 года, наблюдалось расширенное представительство высокого уровня от Организации Объединенных Наций и других международных организаций, а также от научных кругов, НПО, частного сектора и промышленности, и от молодежных организаций. Участники единодушно выразили свою убежденность в том, что экологическая устойчивость имеет важнейшее значение для успешного достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что устойчивое использование запасов природных ресурсов и ответственная практика управления в области охраны окружающей среды являются необходимыми предпосылками для обеспечения развития. Итоги заседания министерского сегмента отражены в представленном Председателем кратком отчете и содержат конкретные рекомендации, адресованные международному сообществу и правительствам. Министры отметили неудачную попытку установить практическую взаимосвязь между вопросами экологической устойчивости и Целями и рекомендовали принять меры к тому, чтобы вопросы экологической устойчивости систематически включались во все национальные стратегии сокращения масштабов нищеты, программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и национальные планы развития.

25. Министры также рекомендовали предпринять дальнейшие усилия, для того чтобы экономически обосновать инвестиции в деятельность по обеспечению экологической устойчивости и увеличить капиталовложения в экологически устойчивые программы по водоснабжению, санитарии и населенным пунктам в рамках стратегии, принятой Комиссией по устойчивому развитию, и признать необходимость создания более доступной, маломасштабной и экологически чистой инфраструктуры, первостепенное внимание в которой было бы уделено потребностям малообеспеченных людей.

26. В ходе работы Совета/Форума был также принят ряд решений, имеющих важное значение для деятельности Комитета, в том числе в отношении Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и системы раннего предупреждения для предотвращения повторения бедствия, вызванного цунами в Индийском океане.

27. Утвержден бюджет и программа работы на 2006-2007 годы в размере 144 млн. долл. США, что представляет увеличение на 15 процентов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Увеличение ассигнований в Фонд окружающей среды свидетельствует о росте доверия государств-членов к деятельности ЮНЕП. В решении, принятом по вопросу о процессе международного экологического управления, было отмечено значение полномасштабного финансирования и осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, принятого Советом

управляющих. Этот План представляет собой крупный шаг вперед в осуществлении мандата ЮНЕП по оказанию технической помощи на страновом уровне, а также в деле сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в соответствии с меморандумом о взаимопонимании между двумя Программами. Другие вопросы, ставшие предметом обсуждений, включали предложение Исполнительного директора относительно рамочной программы "экологического наблюдения", которая должна быть представлена на рассмотрение девятой специальной сессии, намеченной на февраль 2006 года в Дубаи. Было также принято решение укрепить Группу по вопросам экологического управления и назначить директора на более высоком уровне, обсудить на специальной сессии вопросы универсального членства, а также представить решения, принятые в ходе этих прений, Генеральному секретарю для включения в его доклад Генеральной Ассамблее.

28. Было также принято решение комплексного характера по вопросу управления химическими веществами, в том числе контроля за содержанием свинца в бензиновом топливе и за хранением ртути, и Советом/Форумом были одобрены обновленная программа и стратегия ЮНЕП в области водоснабжения, осуществление и обзор которых планируется проводить в консультации с правительствами.

29. Борьба с нищетой не может увенчаться успехом без адекватных мер по защите природных ресурсов. Когда игнорируются поступающие от природы предупредительные сигналы, на долю людей, живущих в бедности, выпадают несоразмерно тяжелые испытания, и участвовавшие во Всемирном саммите 2005 года лидеры отмечали, что ухудшение состояния окружающей среды приводит к усилению стихийных бедствий. Даже развитые страны пришли к пониманию того, что мир больше не может ограничиваться тем, чтобы просто удовлетворять стремление к потреблению. Действуя в качестве ответственного защитника окружающей среды, международное сообщество внесет полезный вклад в обеспечение благополучия будущих поколений. На девятой специальной сессии Совет управляющих планирует рассмотреть свою позицию в отношении далекоидущих решений по вопросам окружающей среды и устойчивого развития, принятых на Всемирном саммите 2005 года.

30. **Г-жа Ченовет** [директор, Отделение связи Продовольственной и Сельскохозяйственной Организации (ФАО) при Организации Объединенных Наций], представляя доклад Генерального секретаря по устойчивому развитию горных регионов (A/60/309), говорит, что, несмотря на возросшие обязательства международного сообщества по повышению состояния населения горных районов, в вопросах защиты окружающей среды этих районов во всем мире предстоит решить многочисленные проблемы. Где бы ни проживали люди, они зависят от гор в плане обеспечения питьевой водой и многими продуктами питания, и, несмотря на огромное генетическое разнообразие образования горных экосистем, они чрезвычайно уязвимы и подвержены повседневному угрозам в связи с изменением климата и деятельностью человека. В результате более 245 млн. человек, проживающих в сельской местности в горных регионах развивающихся стран и стран с переходной экономикой, оказываются под угрозой голода и нехватки продовольствия либо фактически испытывают их.

31. В связи с проведением в 2002 году Международного года гор были подтверждены обязательства в отношении выполнения положений главы 13 Программы действий в интересах устойчивого развития (Повестка дня на XXI век), принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию ("Саммит Земли"), которая легла в основу стратегии устойчивого развития горных регионов. В Йоханнесбургском плане выполнения решений перечислены меры, необходимые для обеспечения устойчивого развития горных регионов, и он, вместе с главой 13 Повестки дня на XXI век, служит всеобъемлющей стратегической платформой проводимых в рамках Года мероприятий.

32. Необходимо улучшить координацию сотрудничества на всех уровнях, увеличить финансирование и инвестиции в горные регионы, а также создать более благоприятные условия для действенного применения законодательства, реализации программ и функционирования институтов в целях эффективного решения острых проблем, с которыми сталкиваются миллионы людей, проживающие в отдаленных горных районах. Все большее признание получает Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах, которое служит основой долгосрочного сотрудничества в области устойчивого

развития горных регионов путем создания возможностей для организации сетей, а также выдвижения инициатив или активизации действий.

33. По состоянию на октябрь 2005 года участниками Партнерства являются 44 страны, 14 межправительственных организаций и 68 крупных групповых организаций, представляющих гражданское общество, неправительственные круги и частный сектор. Партнерство занимается, среди прочего, вопросами ликвидации хронической нищеты в горных районах, его участники оказывают поддержку целому ряду программ, разрабатывают национальные политические инициативы и содействуют развитию регионального сотрудничества и трансграничных контактов.

34. В докладе предлагается несколько направлений действий достижения устойчивого развития горных регионов: межсекторальное сотрудничество; образование и наращивание потенциала; содействие в реализации национальных стратегий и планов; привлечение гражданского общества и частного сектора; и укрепление каналов сотрудничества, координации и коммуникаций. Государствам-членам следует выполнить рекомендации и предложения, содержащиеся в докладе, с тем чтобы совместные усилия, направленные на улучшение положения населения горных регионов и на защиту хрупкой окружающей горной среды, могли принести долгосрочные результаты.

35. **Председатель** просит дать разъяснения в отношении Оценки состояния экосистем в рамках Декларации тысячелетия и представить обновленные данные в отношении систем раннего предупреждения.

36. **Г-н Амин** [директор, Нью-Йоркское отделение, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)] говорит, что Оценка состояния экосистем в рамках Декларации тысячелетия, которая начала осуществляться несколько лет назад совместно с рядом партнеров, представляет собой широкомасштабное исследование тенденций в динамике мировых экосистем. Наиболее серьезным ее открытием, вызывающим немалую обеспокоенность, стал факт ухудшения состояния основных природных ресурсов мира и особенно то воздействие, которое оно оказывает на биоразнообразие планеты и другие аспекты, связанные с экологической устойчивостью. Если Комитет желает, можно пригласить на его заседание научных представителей делегаций с тем, чтобы с помощью сотрудников его Отделения организовать брифинг по вопросам существа.

37. **Г-жа Молин-Вальдес** (Международная стратегия уменьшения опасности бедствий) говорит, что правительства, в том числе правительство Шри-Ланки, вкладывали средства в создание систем раннего предупреждения. К настоящему времени Секретариат, который представляет оратор, получил 50 ответов на вопросы обследования по данной теме. Обследование планируется завершить в начале 2006 года ко времени проведения в Бонне третьей Международной конференции по раннему предупреждению, назначенной на март месяц. Работа по координации сотрудничества в области раннего предупреждения проводится в Перте, Австралия, а в создании системы раннего предупреждения цунами для Индийского океана, которая будет введена в действие к 2006 году, принимает участие и Межправительственная океанографическая комиссия Организации Объединенных Наций по образованию, науке и культуре (ЮНЕСКО); существуют планы создания аналогичных механизмов в целях укрепления потенциала по уменьшению опасности стихийных бедствий в бассейнах Средиземного и Карибского морей.

38. **Г-н Лоренцо** (Доминиканская Республика) задает вопрос наблюдателю от Всемирной туристской организации относительно методов, которые планируется использовать для достижения оптимального соотношения между развитием туризма и защитой природных ресурсов. Что касается ответственности корпораций и общества, то развивающимся странам иногда приходится принимать собственные решения в отношении экономической целесообразности и последствий крупномасштабного туризма.

39. **Г-н де Вилье** (наблюдатель от Всемирной туристской организации) говорит, что туризм должен не только содействовать сохранности окружающей среды, но и предоставлять как развивающимся, так и развитым странам возможности пользоваться благами, которые приносит эта отрасль. Целью Глобаль-

ного этического кодекса является разработка руководящих принципов для различных заинтересованных сторон по вопросам путей развития туризма.

40. **Г-н Сопоага** (Тувалу) просит исполняющего обязанности секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата разъяснить порядок финансирования предстоящей двухгодичной программы, предусмотренной Конвенцией. По-видимому, нет никакой уверенности в том, что важные мероприятия не будут отложены, если не улучшится положение с финансированием, что создаст серьезную угрозу усилиям по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему.

41. **Г-н Кинли** (исполняющий обязанности секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата) говорит, что благодаря изменениям в обменных курсах основной бюджет увеличился, однако секретариату Конвенции необходимо будет предпринять усилия по сбору средств, с тем чтобы обеспечить финансирование ряда мероприятий. Между тем Фонд содействия участию стран третьего мира провел весьма успешную кампанию по сбору средств, и в текущем году он окажет дополнительную поддержку наименее развитым и малым островным странам.

42. **Г-н Чоудхури** (заместитель Генерального секретаря и Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам) говорит, что в Маврикийской стратегии вопросам выполнения ее решений посвящен целый раздел. Он подробно остановился именно на этом аспекте итогов процесса 10-летнего обзора, с тем чтобы не допустить его бюрократизации, что может затормозить этот процесс.

43. Реализация Маврикийской стратегии будет идти более эффективно, если повысится активность региональных межправительственных организаций малых островных развивающихся государств, принимающих участие в этом процессе; зная лучше других потенциал стран своих регионов, они могут осуществлять более действенный контроль за процессом реализации стратегии. Их деятельность должна пользоваться поддержкой соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, позволяющей заинтересованным государствам мобилизовать весь свой потенциал для эффективной реализации последующих мер, предусмотренных Маврикийской стратегией. По результатам региональных совещаний, три из которых состоялись в октябре в регионах Карибского бассейна, Тихого, Атлантического и Индийского океанов, а также Средиземного и Южно-Китайского морей, будут подготовлены меры по выполнению решений, на базе которых в ближайшее время в ходе межрегионального совещания в Риме планируется разработать конкретные мероприятия.

44. Необходимо создать предпосылки для повышения ответственности малых островных развивающихся государств за обеспечение собственного развития, о чем говорится в Маврикийской стратегии. Система резидентов-координаторов Организации Объединенных Наций должна по запросу оказывать помощь отдельным государствам в подготовке планов по выполнению решений, увязанных с национальными приоритетами и предусматривающих полноценное участие гражданского общества и частного сектора, чьи усилия могли бы быть дополнены помощью со стороны партнеров по развитию в порядке выполнения их обязательств в рамках Маврикийской стратегии. В противном случае существует опасность повторить печальный опыт, связанный с реализацией Барбадосской программы действий национальными силами.

45. Генеральный секретарь подчеркнул важность информационно-пропагандистской работы с ответственностью и мобилизации международной поддержки для актуализации проблематики, связанной с выполнением малыми островными развивающимися государствами решений Маврикийской стратегии. Как указывается в Итоговом документе Всемирного саммита, мощная поддержка, оказанная этим государствам в достижении их целей в области развития, привела к активизации усилий Организации Объединенных Наций в этой области. Канцелярия Высокого представителя предприняла собственные усилия по разъяснительной работе и мобилизации поддержки в ходе Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в январе 2005 года, тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в апреле, шестьдесят первого ежегодного совещания на уровне министров Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого Океана (ЭСКАТО) в мае и второй встречи на высшем уровне стран Юга в

июне. Канцелярия предпринимала шаги по налаживанию сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями, региональными финансовыми институтами, Глобальным экологическим фондом и другими партнерами.

46. Канцелярия проводила активную работу по разъяснению новых и возникающих проблем, обозначенных в Маврикийской стратегии, на многосторонних форумах отстаивая интересы малых островных развивающихся государств, особенно в вопросах торговых преференций, информационно-коммуникационных технологий и борьбы с ВИЧ/СПИДом. Оратор настоятельно призывает все другие соответствующие партнерские организации выполнить свои обязательства в этих областях.

47. Обращаясь к пункту 85 с) повестки дня, он говорит, что в докладе Генерального секретаря (A/60/180) представлен обзор осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и последующих мер, вытекающих из решений Всемирной конференции в Кобе. Эта проблема приобретает особую актуальность для наименее развитых и малых островных развивающихся государств, которые, располагая ограниченными возможностями, ведут нелегкую борьбу за достижение целей устойчивого развития, результаты которой сводятся на нет стихийными бедствиями. Как отмечается в Хиогской стратегии действий, обычно в развивающихся странах больше всех от стихийных бедствий страдают малообеспеченные и социально незащищенные группы населения.

48. Недавние события со всей очевидностью продемонстрировали, что сильные стихийные бедствия в одинаковой степени разрушительны как для островов, так и континентов. В случае наиболее уязвимых стран последствия стихийных бедствий усугубляются в связи с ограниченными размерами зон укрытия и низкими возможностями по обеспечению готовности к ликвидации последствий на любом уровне, не говоря о мерах по восстановлению или реконструкции. На прочность испытывается терпение жертв, пытающихся вернуться к нормальной жизни, существовавшей до бедствия. Таким образом, практически одновременно в Программе действий в интересах наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов была признана приоритетной проблема уменьшения опасности бедствий, в Маврикийской стратегии учтены вопросы, связанные с системой мер реагирования малых островных развивающихся государств на стихийные бедствия.

49. Оратор положительно оценивает тот факт, что в реализации Хиогской рамочной программы действий участвуют региональные организации, используются ресурсы, потенциал и услуги экспертов в области уменьшения опасности бедствий, а также то, что Африканский союз одобрил Африканскую региональную стратегию уменьшения опасности бедствий. Продолжается работа на субрегиональном уровне: в Тихоокеанском регионе – при содействии Южнотихоокеанской комиссии по прикладным наукам о Земле, а в Карибском бассейне – в рамках Организации американских государств. Однако международные, региональные и субрегиональные усилия должны сопровождаться национальными инициативами. Некоторые страны, в том числе Бангладеш, Маврикий и Уганда, включили мероприятия по уменьшению опасности бедствий в общую оценку положения в стране и в рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Этому примеру должны последовать все наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства.

50. Обнадеживает прогресс в создании систем раннего предупреждения, особенно после цунами в Азии. Канцелярия оратора работает над вопросами страхования на случай бедствий и налаживания работы Чрезвычайного фонда для борьбы со стихийными бедствиями, и в том, и в другом случае – в интересах малых островных развивающихся государств.

51. **Г-н Блейк** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая со ссылкой на доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программу по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/60/261 и Согг.1), говорит, что за последние 15 лет международное сообщество разработало масштабный план, охватывающий широкий круг вопросов, относящихся к развитию, с тем чтобы дать возмож-

ность развивающимся странам достичь устойчивого экономического роста и выйти на путь устойчивого развития. Экономический и Социальный Совет осуществляет возложенные на него функции по руководству и контролю за выполнением упомянутых различных соглашений через Комиссию по устойчивому развитию, которая решила сосредоточить усилия в своем первом двухгодичном цикле на проблемах водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. В докладе Генерального секретаря перечислены позитивные моменты, однако отмечаются также и многие нерешенные вопросы, в частности задача по реализации эффективных последующих мер в развитие политических решений, касающихся центральных проблем, а также необходимость предоставления национальным и местным органам власти финансовой и технической помощи для эффективного решения вопросов, связанных со строительством систем канализации и водостоков. В связи с этим было бы весьма желательным обратиться с призывом к правительствам стран-доноров и международным финансовым институтам предоставить средства для оказания помощи развивающимся странам в выполнении решений тринадцатой сессии Комиссии.

52. Как выясняется, в секретариате Комиссии зарегистрировано около 300 соглашений о партнерстве, главным образом между правительствами и межправительственными организациями; однако имеется несколько соглашений о партнерстве в рамках частного сектора или между организациями государственного и частного секторов. Между тем участие частного сектора могло бы содействовать мобилизации новых финансовых и технических ресурсов. В докладе также говорится о роли Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в области координации межучрежденческих механизмов сотрудничества и совершенствования методов работы Комиссии. Группа 77 и Китай хотели бы получить заверения в том, что никакие нововведения не затронут характер деятельности Комиссии или ответственность правительств по определению стратегии и обеспечению руководства и управления.

53. В докладе Генерального секретаря о Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (A/60/401) приводится весьма полезная информация, связанная с усилиями по координации и рационализации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций и учреждений, занимающихся различными аспектами реализации Маврикийской стратегии. Вместе с тем ничего не говорится о какой-либо деятельности в области глобального управления, включая торговлю и финансы, направленной на повышение согласованности действий и создание более благоприятных международных условий. Группа 77 и Китай выражают надежду на то, что с учетом признания особых потребностей и уязвимости малых островных развивающихся государств на Всемирном саммите 2005 года и в свете нового подтверждения обязательств в срочном порядке предпринять конкретные шаги по решению указанных проблем в контексте реализации мер по полному и эффективному осуществлению Маврикийской стратегии реакция всех международных институтов и правительств стран-доноров будет более позитивной.

54. В докладе Генерального секретаря по осуществлению Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/60/180) Группа 77 и Китай особо отмечают обращенный к международным финансовым институтам призыв включить цели Хиогской рамочной программы в их собственные стратегии и действовать в рамках существующих механизмов координации, таких как Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Незамедлительный ответ международного сообщества, заявившего о готовности разработать систему раннего предупреждения цунами в Индийском океане, воспринят с признательностью. Вопрос о значительных дополнительных усилиях и ресурсах, требуемых для создания полномасштабной системы раннего предупреждения о целом ряде различных стихийных бедствий, следует рассматривать в сопоставлении с расходами, которые может повлечь отсутствие такой системы. Следует обновить содержащиеся в докладе рекомендации, с тем чтобы учесть решения Всемирного саммита 2005 года.

55. Защита глобального климата является одним из наиболее важных вопросов, стоящих перед международным сообществом, и именно по этому вопросу позиции по-прежнему резко расходятся. Как явствует из доклада Генерального секретаря об осуществлении конвенций Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/60/171), к настоящему времени 123 развивающиеся страны уже пред-

ставили свои первоначальные национальные сообщения об осуществлении Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и ее стороны вновь подтвердили свои обязательства по реализации рамочных программ по наращиванию потенциала в развивающихся странах. Несмотря на оптимистические настроения, продемонстрированные на десятой сессии Конференции сторон, к моменту, когда до начала одиннадцатой сессии Конференции сторон и первого совещания сторон Киотского протокола остается менее двух недель, сколь-либо значимого уровня согласия достигнуто не было.

56. Вызывает беспокойство вытекающий из доклада Генерального секретаря вывод о том, что, судя по сложившейся продовольственной ситуации в Африке, задачам, связанным с достижением Целей в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и тому вниманию, которое было уделено на Саммите 2005 года вопросам развития сельского хозяйства и сельских районов, проблемы ресурсов по-прежнему остаются нерешенными. В то время когда Организация Объединенных Наций провозглашает Международный год пустынь и опустынивания, сохраняется огромный разрыв между обязательствами, взятыми на самом высоком политическом уровне, и действиями на уровне Конференции сторон и на национальном уровне. Еще большую тревогу вызывает продолжающееся отставание с выплатой взносов, и Исполнительному секретарю Конвенции следует предоставить полномочия заключать соглашения с любой развивающейся страной-участницей, имеющей задолженность по взносам в течение двух и более лет, если она того пожелает, в одностороннем порядке согласовывать график ее платежей, предусматривающий погашение всех оставшихся невыплаченных взносов в течение шести лет, в зависимости от финансового положения участницы, и своевременность выплат будущих взносов. Для развития некоторых развивающихся стран важно, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решительные меры по данному вопросу.

57. **Г-н Томпсон** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского Союза; присоединяющихся стран Болгарии и Румынии; стран-кандидатов Турции и Хорватии; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории и бывшей югославской Республики Македонии; и, кроме того, Лихтенштейна, Республики Молдовы и Украины, напоминает, что в решениях Всемирного саммита 2005 года было подтверждено, что содействие всестороннему устойчивому развитию является ключевым элементом долгосрочной стратегии деятельности Организации Объединенных Наций. Европейский союз глубоко привержен сотрудничеству с международными партнерами в целях обеспечения эффективного выполнения соответствующих обязательств на всех уровнях. Не будучи единственным органом, уполномоченным заниматься решением указанных вопросов, Генеральная Ассамблея представляет собой весьма важный форум, который разрабатывает руководящие принципы для всех главных партнеров и способен четко продекларировать свое твердое намерение обеспечить выполнение решений, принятых на Всемирном саммите 2005 года. Второй Комитет может строить свою деятельность, опираясь на решения Саммита и тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в области приоритетных стратегий и мер, касающихся водоснабжения, санитарии и населенных пунктов.

58. Европейский союз приветствует достигнутое на Всемирном саммите 2005 года соглашение изучить в рамках нынешних усилий по укреплению Организации возможность разработки более четкой институциональной платформы для деятельности системы Организации Объединенных Наций в области защиты окружающей среды, в том числе более компактной структуры, опирающейся на существующие институты. Он также поддерживает преобразование Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в специализированное учреждение, базирующееся в Найроби, с расширенным мандатом и стабильным, адекватным финансированием.

59. Инициатива Европейского союза по водным ресурсам и в отношении Фонда водных ресурсов, с которой он выступил на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, по-прежнему остается основой для его усилий по содействию более устойчивому потреблению имеющихся водных ресурсов на глобальном уровне. При этом основной акцент делается на подкрепление политических

обязательств в отношении практических действий и помощь в улучшении руководства и управления в области водоснабжения. Европейский союз по-прежнему привержен своим обязательствам по оказанию помощи развивающимся странам в их усилиях по подготовке комплексных планов управления водными ресурсами в качестве части их национальных стратегий развития.

60. Малые островные развивающиеся государства сталкиваются с особыми проблемами в области окружающей среды и развития, и Маврикийская декларация и стратегия представляют собой важную программу международной поддержки этих государств и сотрудничества с ними в будущем.

61. В области уменьшения опасности бедствий стоит задача по превращению обязательств, взятых государствами-членами, в практические действия в тех развивающихся странах, которые наиболее нуждаются в этой помощи. Необходимо делать больше для того, чтобы облегчить бремя стихийных бедствий, ложащееся на малообеспеченные и наиболее уязвимые группы населения; учитывая вероятные последствия изменения климата, усилия должны быть сосредоточены не столько на мерах реагирования, сколько на предупредительных мерах. Создание всемирной системы раннего предупреждения всех стихийных бедствий является шагом в правильном направлении. Европейский союз приступил к обсуждению вопроса о путях улучшения координации своих собственных усилий по уменьшению опасности бедствий, однако он по-прежнему готов всемерно содействовать активизации международных усилий.

62. Вскоре вступит в силу Киотский протокол; важно, чтобы он осуществлялся в полной мере и чтобы были достигнуты намеченные в нем целевые показатели в качестве значимого первого шага на пути к решению проблемы изменения климата. Европейское сообщество и государства – члены Европейского союза приняли целый комплекс мер для достижения своих целевых показателей по Киотскому протоколу и готовы изучить вопрос о разработке соглашения на период после 2012 года.

63. На Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию были взяты обязательства в отношении диверсификации энергоснабжения за счет развития альтернативных энергетических технологий и повышения доли возобновляемых источников энергии в глобальном масштабе. Особо необходимо включить решения по обеспечению устойчивого энергоснабжения в глобальную стратегию в области энергетики. На Всемирном саммите 2005 года были взяты дальнейшие обязательства, и Европейский союз намерен достичь заметного прогресса в выполнении этих обязательств, в том числе в рамках энергетической программы, стоящей в центре внимания текущего цикла работы Комиссии по устойчивому развитию. Он подтверждает свои обязательства по улучшению доступа к недорогим, надежным и устойчивым услугам в области энергетики и работает в этом направлении.

64. Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием является ключевым инструментом, в котором нашла отражение взаимосвязь между бедностью и деградацией земель. В ходе последней Оценки состояния экосистем в рамках Декларации тысячелетия подчеркивалось важное значение биоразнообразия в поддержании благосостояния людей и отмечались опасные темпы исчезновения биоразнообразия. Требуется предпринять срочные усилия, чтобы обеспечить выполнение обязательств в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии и другими международными соглашениями. Необходимо делать больше, для того чтобы включить вопросы биоразнообразия в секторальные программы и в стратегии сокращения нищеты. Нужно также добиться существенного прогресса в переговорах по международному режиму доступа к биологическому разнообразию и использованию его благами. Кроме того, должны быть приняты срочные меры в целях предотвращения надвигающихся угроз биологическому разнообразию в районах, расположенных за пределами действия национальной юрисдикции.

65. Наконец, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) должна играть важную роль в оказании помощи государствам-членам в осуществлении контроля над реализацией Цели 11 в области развития Декларации тысячелетия, которая касается проживающих в трущобах людей, и заданий в области водоснабжения и санитарии. Что касается экологически устойчивых населенных пунктов, то требуются дальнейшие улучшения в области стратегического планирования, управления и мобилизации ресурсов. Разработка среднесрочного стратегического институ-

ционального плана могла бы способствовать созданию более рациональной, эффективной структуры, при этом важно восстановить центральную роль двух указанных глобальных программ в качестве направляющей и организующей основы всей деятельности ООН-Хабитат.

66. Г-н Джени (Индонезия), выступая от имени стран – членов Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что концепция устойчивого развития поддерживается правительствами, международными и региональными организациями и гражданским обществом. Однако главной проблемой развивающихся стран является бедность, и устойчивый экономический рост является наилучшим средством мобилизации ресурсов, которые могли бы обеспечить повышение уровня жизни, предоставление надлежащих услуг в области медицинского обслуживания и образования, а также содействовать защите окружающей среды. Несмотря на то что основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие несет каждая страна, необходимо дополнять национальные программы и стратегии развития международными и региональными усилиями. Развитым странам следует удвоить усилия по созданию эффективной международной платформы, в которой учитывались бы различные уровни развития и недостаточный финансовый, институциональный и технический потенциал стран. Такая платформа максимально увеличила бы позитивные последствия глобализации для каждой страны и обеспечила создание справедливой многосторонней системы торговли, которая содействовала бы прогрессу в глобальном масштабе и приносила пользу странам, находящимся на любых стадиях развития. Развитым странам следует также предпринять конкретные усилия к тому, чтобы достичь целевого показателя предоставления официальной помощи в рамках развития в размере 0,7 процента ВВП.

67. В Азиатско-Тихоокеанском регионе проживают две трети бедного населения мира; для достижения устойчивого развития и искоренения нищеты требуются сильная политическая воля и смелые решительные действия. Сформулированные в Декларации тысячелетия Цели в области развития невозможно достичь без регионального и глобального партнерства и сотрудничества. Однако для того чтобы обеспечить повышение общей эффективности программ, региональное сотрудничество необходимо увязывать с международным сотрудничеством. С этой целью АСЕАН наладила тесное сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и региональными учреждениями, занимающимися вопросами развития, и предпринимает усилия по активизации внутрорегиональных инициатив, направленных на достижение Целей в области развития, с помощью разработки Соглашения о сотрудничестве в содействии развитию в рамках Декларации тысячелетия.

68. Развивающиеся страны не смогут достичь целей устойчивого развития, если не будет эффективно решена проблема уменьшения опасности стихийных бедствий. В июле 2005 года страны АСЕАН заключили Соглашение об уменьшении опасности бедствий и чрезвычайных мерах в случае бедствий, которое должно стать юридически обязательной региональной платформой действий по уменьшению опасности бедствий.

69. Негативное воздействие на устойчивое развитие и сокращение нищеты оказывает рост мировых цен на нефть. В настоящее время страны АСЕАН уделяют первостепенное внимание вопросам повышения энергоэффективности, в том числе в транспортном и промышленном секторах, и освоению возобновляемых источников энергии, в том числе исследованию различных комбинированных вариантов использования энергии. В свете поставленной регионом задачи увеличить к 2010 году долю возобновляемых энергоресурсов в производстве энергии до 10 процентов в АСЕАН было принято решение о расширении партнерства между государственным и частным секторами в целях стимулирования освоения альтернативных источников энергии.

70. АСЕАН приветствует вступление в силу Киотского протокола и будет принимать активное участие в первом совещании сторон Протокола в Монреале. Наконец, следует безотлагательно приступить к выполнению Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и наращиванию потенциала путем принятия конкретных мер при достаточном и устойчивом финансировании, всемерно поощряя реализацию в рамках этого Плана проектов сотрудничества по линии Юг-Юг.

A/C.2/60/SR.20

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.
